

## OTRO PASO ADELANTE DEL EUSKERA EN EUROPA.

Hoy el euskera y con él las lenguas minorizadas que se hablan en Europa, ha dado un paso adelante. El lema de la Unión es “Unidos en la diversidad”. Ese principio debe estar presente en todas las acciones de la Unión. Y hoy ha llegado a la [Casa de la Historia Europea](#). Lo hace además en un momento en el que, gracias a las aperturas políticas, el debate sobre la oficialidad de estas lenguas se acaba de abrir en la Unión Europea.

La historia que ha concluido hoy, comenzó hace poco más de un año. Un grupo de diputados que trabajamos en favor del reconocimiento, impulso y protección de la diversidad cultural europea mantuvimos un encuentro con la directora de la casa de la Historia Europea [Constanze Itzel](#). Este grupo de diputados formamos un intergrupo en el que hay miembros de todos los grupos parlamentarios. Y trabajamos por la preservación y fomento de las lenguas y culturas de las minorías y naciones tradicionales europeas.

En aquella primera reunión estuvimos hablando sobre cómo integrar en ese museo el mundo de las lenguas y culturas minorizadas. Entendíamos que esa patrimonio institucional, cultural y social, era una muestra muy expresiva de la diversidad europea. La casa de la Historia Europea podría hacer una gran aportación integrando esa realidad en su exposición permanente.

Se nos ocurrieron muchas ideas, alguna de las cuales, en el ámbito digital, seguro que tendrá recorrido. Pero cuajó una que se ha convertido hoy en realidad. La propuesta consistía en ir formando desde el Parlamento Europeo una colección de diccionarios de lenguas minorizadas y ceder después esa colección en la casa de la Historia Europea para que formase parte de su exposición permanente. La iniciativa era una manera de materializar la diversidad de la Unión en objetos tangibles, tocables. Y hacerlo además con documentos cuyo objetivo es fomentar la capacidad comunicativa de las lenguas. Hoy Constanze Itzel decía que a la vista del enorme patrimonio lingüístico europeo la lengua de la Unión es la traducción-interpretación. La capacidad que tenemos de entendernos y construir utilizando, protegiendo y patrocinando nuestras propias lenguas.

Puesta en marcha la iniciativa buscamos un día para hacer entrega de la colección. Elegimos este 26 de septiembre, día internacional del multilingüismo. Propusimos además que nuestro ministro vasco de Cultura Bingen Zupiría entregase personalmente el diccionario que iba a representar al Euskera cómo una de las lenguas más antiguas de Europa.

Desde Euskadi el Gobierno vasco eligió una verdadera joya para representar a nuestra lengua en este museo. Hoy Bingen Zupiría ha entregado el diccionario Vasco-Español-Francés/Dictionnaire basque-espagnol-français de Resurrección María de Azkue, publicado por primera vez en 1905 y editado por Euskaltzaindia. Así se ponía de relieve la dimensión multilingüe y trans-fronteriza de los territorios del euskera. Precisamente el trabajo transfronterizo en favor de la diversidad y el patrimonio cultural es lo que nos permitió patrocinar en 2013 la candidatura de Euskaltzaindia para el premio Ciudadano Europeo. Aquellos méritos convencieron al jurado y el entonces presidente del Parlamento Europeo Martin Sulz fue el encargado en [entregar el galardón](#) en un emocionante acto celebrado en Bruselas.

[Aquí podéis leer la crónica del acto que ha publicado el Gobierno Vasco](#). A este paso, seguro, seguirán otros. Porque cada vez resulta más difícil justificar actuaciones que antes eran moneda corriente por aquí. Euskera, Catalán y Gallego [estarán en breve en las plataformas lingüísticas de la UE](#). Lo hemos logrado a base de un trabajo de fondo que no ha merecido la mínima atención. Pero que ha dado unos resultados que llegarán a sus destinatarios, fundamentalmente estudiantes y jóvenes que participan en los programas de educación, intercambios y empleo de la Unión Europea. Pasos cada vez más firmes que se consiguen con iniciativa, coherencia y continuidad. Y que me permiten asegurar que las filigranas que tuvimos que hacer en el ya lejano 2011 [para que el euskera llegase para quedarse al Parlamentarium](#), el centro de interpretación del Parlamento Europeo, no serían hoy necesarias. Porque si nos creemos de verdad esto de la diversidad actos como el de hoy son el camino para respetarla y protegerla.

Mi más profundo agradecimiento a los co presidentes del Intergrupo de Minorías, [Francois Alfonsí](#), [Lorant Vincze](#) y [Kinga Gal](#). Mi admiración por el trabajo que realiza Contanze al frente de la casa de la Historia Europea, abriendo puertas realmente pesadas de mover a aires que pueden refrescar el ambiente del museo. Gracias también a nuestro Sailburu Bingen Zupiria que se mostró desde el principio dispuesto a participar en esta iniciativa. Y finalmente no quiere dejar de mencionar a esas personas que, entre bambalinas nos permiten convertir en hechos ideas y proyectos. Aniko Mezsaros, asistente de Lorant Vincze, es uno de los nombres que merecen este reconocimiento con mayúsculas.